

NUMBERS

18

With 18 brands selected in the top 500 world brands by World Brand Lab, China ranked the 7th in the list. People's Daily, China Telecom, Tsingtao Beer and Huawei Technologies are the four newly selected Chinese brands.

18个

世界品牌实验室12月7日揭晓了2009年度《世界品牌500强》排行榜,中国以18个人选品牌排名世界第7。今年,中国有4个新入选品牌,分别是《人民日报》、中国电信、青岛啤酒和华为公司。

34.7%

More than 10,000 examinees, up 34.7% year on year, attended the National Patent Agent Exam from December 5 to 6 in 15 cities. New records were made in the number of examinee, candidate school record and the test location.

34.7%

12月5日至6日,中国专利代理人资格考试在北京等15个城市同时举行。今年的考试在报考人数、考生学历、考点数量等方面均创下历史新高。今年参加考试的人数首次突破1万人,比去年增加34.7%。

205,500

Some 205,500 yuan was sponsored by Shijiazhuang (Hebei) to 209 projects applied for sponsorship this year, in accordance with Rules on Exclusive Fund for Patent and Fund Management.

20余万元

按照《石家庄市专利专项资金管理办法》和《石家庄市专利申请资助管理细则》文件规定,经过收集、整理、审核、汇总,河北省石家庄市今年共受理专利申请资助209项,共发放专利申请资助资金20.55万元。

3,000,000

Fan Zeng, recently donated 3 million yuan to Sichuan Intangible Cultural Heritage Protection Inheritance and Exhibition Center to rescue and protect the Qiang ethnic intangible cultural heritage in Sichuan province.

300万元

日前,“范曾先生保护羌族非物质文化遗产捐赠仪式”在京举行。仪式上,范曾向四川省非物质文化遗产保护传承展示中心捐赠了300万元,用于抢救、保护四川省羌族非物质文化遗产。

300

300 patent projects by Henan IP office showed up on the live promotion conference in Henan University of Finance and Economics recently to help students set up their own business. This is the ever first of the this kind in China helping students start business through joint efforts by universities and government, while all the patent projects, funds and sites be provided by the government.

300个

日前,河南省知识产权局有关负责人带着300个专利项目到河南财经学院,举行现场推介会,帮助大学生创业。据悉,这种由政府部门提供专利项目、场地、资金与高校联手帮助大学生创业的模式在全国尚属首次。

责任编辑 汪玮 汪玮 Executive Editor Wang Weiwei

Defense IPR strategy launched

中国国防知识产权战略实施全面启动

Mobilization and deployment meeting for national defense IPR strategy implementation was held on December 2 in Beijing, indicating the full start of the National Defense IPR Strategy in China.

Implementation of IPR Strategy is an important strategic decision to promote the long-term social and economic development in China, said SIPO Commissioner Tian Lipu, and efforts to implement the National Defense IPR Strategy will further strengthen the national defense technology upgrade.

Deputy Minister of General Armament Department (GAD), Han Yanlin said, fast development of technology these years contribute to

the 40 percentage annual growth of defense patent applications. However, Han said that national defense patents concentrate on periphery, accompanying and supplementary technologies while cutting-edge ones are not shaped. This National Defense IPR Strategy Scheme is a work piloted by GAD post to the implementation of the national outline

Some 19 special tasks were raised in the scheme based on the national defense IPR progress, technology and weaponry development. (By Liu Ren)

本报讯 12月2日,中国国防知识产权战略实施动员部署会议在京召开,标志着国防知识产权战略实施工作全面启动。

中国国家知识产权局局长田力普表示,实施知识产权战略是事关中国经济社会长远发展、全局性的重大战略决策。努力推动国防知识产权战略实施,将对进一步加强国防科技现代化建设发挥重要作用。

总装备部副部长韩延林强调,随着中国国防科技的快速发展,近年来,国防专利申请的年均增长量超过40%。但整体而言,国防专利在外国、配套、辅助技术上较为集中,而基础前瞻性领域创新不够。去年,《国家知识产权战略纲要》颁布实施后,总装备部牵头会同其他部门成立国防知识产权战略实施领导小组,制定了《国防知识产权战略实施方案》。

据悉,该方案结合国防知识产权工作以及国防科技和武器装备建设的现实需要,提出了19项专项任务。(刘仁)



The first meeting of the IP5's third working group opened in Beijing on December 10. WIPO officials joined experts from SIPO, USPTO, EPO, JPO and KIPO as an observer. SIPO Deputy Commissioner Dr. Li Yuguang addressed at the opening ceremony.

12月10日,中、美、欧、日、韩五局合作第三工作组第一次会议在北京举行。世界知识产权组织的官员作为观察员到会,国家知识产权局副局长李光出席并在开幕式上致辞。

Anti-piracy and pornography hotlines re-announced

中国再次公布“扫黄打非”办举报电话

Informant center of National Anti-Pornography and Anti-Illegal Publications Office, General Administration of Press and Publication and National Copyright Administration of China recently re-announced three informants' hot-lines to fight against illegal publication, pornography, piracy, illegal newspapers, magazines and activities, and also Internet and mobile phone pornography

The center in charge will coordinate and transfer the reported cases to the local administrations at the provincial levels and demand the investigation results reported in the appointed time. The hot-lines are 12390, 010-65212870 and 010-65212787. (By Liu Shan)

本报讯 近日,全国“扫黄打非”办公室、新闻出版总署、国家版权局再次公布“全国‘扫黄打非’办、新闻出版总署、国家版权局举报电话”举报电话,受理公众举报非法出版物、淫秽色情出版物、侵权盗版出

版物、非法报刊及非法新闻活动、互联网及手机媒体淫秽色情和低级信息等各类案件线索。

根据“属地管理”和“谁主管谁负责”的原则,举报电话将各类举报线索,协调和转交各省级“扫黄打非”部门及相关部门查办,并要求各地各部门在规定时间内上报案件查办结果。除举报电话外,社会公众还可通过来信举报、来访举报以及网上举报途径举报。举报电话为:12390、010-65212870、010-65212787。(刘珊)

and famous brands through innovation will be fostered, so as to remarkably increase the market share. 日前,中国工业和信息化部、国家发展和改革委员会等7部委联合印发了《关于加快推进服装家纺自主品牌建设的指导意见》。《意见》提出,要以科学发展观为指导,形成全方位推进服装、家纺自主品牌建设的运行机制,营造良好的市场环境,加强公共服务平台建设,加快实现我国服装、家纺自主品牌国际化,增强服装、家纺行业综合竞争力,促进我国由纺织大国向纺织强国的转变。

4.2% of bigger industrial companies file patents

去年中国4.2%规模以上工业企业申请专利

Some 17,884 bigger companies among 426,000 filed patent applications last year, according to the State Intellectual Property Office and National Bureau of Statistics, and 13,279 companies obtained, representing 4.2% and 3.1% of the total respectively. Of which, 8,766 companies filed the invention patents and 2,542 obtained, 2.1% and 0.6% of the total.

According to the statistics, prime operating revenue of the

above applicants reached 11.2478 trillion yuan in 2008, and representing 22.3% of the total. Also, this year saw 2.9233 trillion yuan and 708.3 billion yuan of new products sales revenue and exportation, 51.2% and 50.1% of the total respectively. (By Wang Xiaohu, Li Yin and Liu Xiaobin)

本报讯 据中国国家知识产权局和国家统计局的联合统计数据显示,2008年,中国42.6万家规模以上工业企业中,当年申请专利的有

1.7884万家,获得专利权的有1.3279万家,分别占全部规模以上工业企业的4.2%和3.1%;当年申请发明专利的有8766家,获得发明专利权的有2542家,分别占全部规模以上工业企业的2.1%和0.6%。

2008年,申请专利的规模以上工业企业共实现主营业务收入11.2478万亿元,占规模以上工业企业总量的22.3%;实现新产品销售收入2.9233万亿元,占51.2%;实现新产品出口额708.3亿元,占50.1%。(王晓晔 李胤 刘晓斌)

EXPRESS

China approves coal mining company's bid for Australian Felix

中国企业在澳最大并购案获准

China's Yanzhou Coal Mining Company has got an official approval from the National Commission of Development and Reform on December 4, for its bid to take over 100 percent of the stake in Australian coal mining firm Felix Resources. The deal involving 3.33 billion Australian dollars (\$3 billion) in a contractual agreement reached by the two companies would be the largest of its kind between Chinese and Australian firms.

Currently, brand value of Yanzhou Company reached 25.3 billion yuan. The company was awarded prize of National Science & Technology Progress for its Key-words fully-mechanized caving technique, and obtained patents in China and Australia. Transfer earning of its 14 patented technologies amounted 326 million yuan. In

2008, the company transferred its two leg shield caving support to German DBT Company, the first mining technology exported to western countries from China. (By Zhao Jianguo)

本报讯 12月4日,中国国家发展和改革委员会批准了兖州煤业股份有限公司收购澳大利亚菲利克斯资源有限公司100%股权项目,总价值为33.3亿美元。据悉,这是近年来中国企业在澳大利亚最大的一宗并购案。

目前,兖州煤业品牌总价值已增长到253亿元。其拥有自主研发、领先国际的综采放顶煤技术,1998年获得国家科技进步一等奖,并先后在中国、澳大利亚获得专利权。近年来,其自主研发的14项专利技术对外进行了有偿转让,转让收入3.26亿元。其中,2008年将两柱掩护式放顶煤支架向德国DBT公司进行技术转让,是我国首次向发达国家输出先进的采矿技术。(赵建国)

IP CHINA'S IP MANUAL

Guiding Opinions on Development of Self-owned Brands of Clothing and Home Textile

《关于加快推进服装家纺自主品牌建设的指导意见》

Recently, Ministry of Industry and Information Technology, the National Development and Reform Commission and other 5 agencies teamed up to issue the Guiding Opinions on Development of Self-owned Brands of Clothing and Home Textile, aiming to develop the operational mechanism for self-owned brands of clothing and home textile, foster a favorable market environment, intensify building public service platform, promote the self-owned brands internationalization and improve the comprehensive competitiveness.

According to the opinions, as of 2015, a healthy and regulated market and social environment will be developed for China's clothing and textile industries, and a number of enterprises of international influence, with strong competitiveness

and famous brands through innovation will be fostered, so as to remarkably increase the market share. 日前,中国工业和信息化部、国家发展和改革委员会等7部委联合印发了《关于加快推进服装家纺自主品牌建设的指导意见》。《意见》提出,要以科学发展观为指导,形成全方位推进服装、家纺自主品牌建设的运行机制,营造良好的市场环境,加强公共服务平台建设,加快实现我国服装、家纺自主品牌国际化,增强服装、家纺行业综合竞争力,促进我国由纺织大国向纺织强国的转变。

《意见》指出,总体目标是,到2015年基本形成健康、规范的服装、家纺自主品牌发展的市场和社会环境;培育发展一批以自主创新为核心、以知名品牌为标志、具有较强竞争力的优势服装、家纺企业;服装、家纺自主品牌在国内国际市场占有率显著提高;形成若干具有国际影响力的服装、家纺自主品牌。